

LeO

Lebensmittel & Orientierung alimentazione & orientamento

Das gesamte Team bedankt sich auch im Namen der bedürftigen Menschen für die Bereitstellung verschiedener Spenden.
Vergelt's Gott!



IL team del progetto LeO ringrazia anche a nome delle persone bisognose, tutti i benefattori per la messa a disposizione di diverse offerte.
Grazie di cuore!

Daten und Informationen über das Projekt LeO

Wie Vielen bereits bekannt ist, befindet sich in Bruneck eine Lebensmittelausgabestelle für bedürftige Menschen. Personen die im Pustertal ansässig sind und einen Berechtigungsschein vorlegen können, haben die Möglichkeit den Dienst in Anspruch zu nehmen. An unsere Einrichtung wenden sich wöchentlich über 100 Personen - zweidrittel davon sind deutsch-, italienisch- oder ladinischsprachig.

Dank der Unterstützung vieler Einzelpersonen, Vereine, Institutionen und Betriebe ist es uns möglich, vielen bedürftigen Menschen zu helfen. So können pro Jahr etwa 6.000 Packungen Nudeln, 5.000 Flaschen Tomatensauce, 3.000 kg Zucker, 18.000 Eier, 2.000 kg Reis, 3.000 Liter Öl, 5.000 kg Mehl/Polenta, 7.000 Gläser Marmeladen, 5.000 verschiedene Konservendosen, 1.400 Kaffee-/Teepackungen, 4.500 Hygieneartikel, 24.000 Milchprodukte, 11.500 Obst- und Gemüseportionen, 7.600 Brot- und Gebäckportionen, 13.000 verschiedene andere Artikel wie zum Beispiel Kindernahrung und Süßigkeiten, Kleider und auch Spielsachen ausgegeben werden.

Ein großes Dankeschön für die wertvolle Unterstützung geht an die Stadtgemeinde Bruneck, den Stadtwerken Bruneck, der Stiftung Maria Teresa Riedl, der Raiffeisenkasse Bruneck, der Stiftung Südtiroler Sparkasse, den Angestellten der GKN Driveline Bruneck, der Dritten Weltgruppe Gadertal, den Pfarrgemeinden, den Pfarrcaritas- und Jungschargruppen, den Firmlingen und Schülern, den Familienverbandsortsgruppen, der Druckerei LCS-Partnerdruck, dem Obstcenter, dem Verein Delfinsub Bruneck, der Firma Elektro Leitner Hubert und dem Banco Farmaceutico.

Weiters geht ein großer Dank dem Banco Alimentare für die monatliche Bereitstellung vieler Lebensmittel, der Pustertaler Saatbaugenossenschaft, dem Winklerbauer in Aufhofen, dem Grebmerbauer und Gärtnerei Aschgut in Dietenheim, dem Sennerbauer in Reischach, dem Hauserbauer und dem Lexmairbauer beide in Rasen, dem Winklerbauer in Gais, dem Sägemüllerhof in Gais und vielen anderen Bauern, welche Salate, Kartoffeln und noch weiteres Gemüse kostenlos zur Verfügung stellen. Ein herzliches Dankeschön auch dem Auslugerbauer aus St. Martin für die wöchentliche Schenkung von über 100 Eiern.

Ein besonderer Dank auch an die Firma Senni für die kostenlose Bereitstellung von Jogurt. Danke den Lebensmittelgeschäften Supertip St. Lorenzen, Eurospar Bruneck, Despar Bruneck, Biobazar Bruneck, Tinkhauser St. Georgen, M-Preis Bruneck und Percha, C+C Bruneck, den Bäckereien Frisch, Gasser und Gusto Gastronomia alle in Bruneck und dem Bröseljäger für Lebensmittel, Brot und Gebäck.

Ein herzliches Dankeschön auch den fleißigen Frauen fürs Marmeladekochen und Kerzengießen und der Zurverfügungstellung des Reingewinnes nach dem Verkauf dieser Produkte.

Und abschließend noch ein großes Vergelt's Gott allen Organisatoren und Helfern der jährlichen Lebensmittelsammlungen in den Lebensmittelgeschäften des Dekanats bzw. des Sozialsprengels Bruneck. Die dort gesammelten Lebensmittel, Hygieneartikel, usw. sind uns eine sehr große Unterstützung.

Vielen Dank auch allen Bürgern, die bei diesen Sammlungen ein großes Herz zeigen, Produkte kaufen und für unser Projekt spenden.

Allen die uns bisher geholfen haben und es bitte auch weiterhin tun, ein aufrichtiges Vergelt's Gott!

Der Koordinator des Projektes LeO
Josef Unteregelsbacher

Dati e informazioni sul progetto LeO

Come molti già sanno, a Brunico c'è un punto di distribuzione alimentari per persone bisognose.

Il servizio è a disposizione delle persone che risiedono in Val Pusteria e presentano un certificato di abilitazione. Attualmente aiutiamo più di 100 persone alla settimana - di cui due terzi sono tedeschi, italiani o ladini.

Grazie al supporto di tante persone, associazioni, istituzioni ed imprese, ci è possibile aiutare queste persone. All'anno per esempio possiamo distribuire 6.000 confezioni di pasta, 5.000 bottiglie di pelati, 3.000 chili di zucchero, 18.000 uova, 2.000 chili di riso, 3.000 litri di olio, 5.000 chili di farina/polenta, 7.000 vasetti di marmellata, 5.000 varie lattine, 1.400 pacchetti di caffè/tè, 4.500 articoli igienici, 24.000 latticini, 11.500 porzioni di frutta e verdura, 7.600 porzioni di pane, 13.000 altri articoli vari come per esempio alimenti per bambini, vestiti e giocattoli.

Un grande ringraziamento per il prezioso supporto va alla Città di Brunico, all'Azienda Pubbliservizi Brunico, alla Fondazione Maria Teresa Riedl, alla Cassa Raiffeisen di Brunico, alla Fondazione Cassa di Risparmio Alto Adige, ai dipendenti della ditta GKN Driveline di Brunico, al Gruppo Terzo Mondo della Val Badia, alle parrocchie, alla Caritas parrocchiale, ai gruppi giovanili, ai cresimandi e scolari, alle associazioni famigliari locali, alla ditta LCS Partnerdruck, alla ditta Obstcenter, all'associazione Delfinsub Brunico, alla Ditta Elektro Leitner Hubert ed al Banco Farmaceutico.

Inoltre ringraziamo di cuore il Banco Alimentare per la mensile messa a disposizione di alimentari, ringraziamo il Consorzio Saatbau della Pusteria nonché i contadini Winkler a Villa Santa Caterina, Grebmer ed il giardiniere Aschgut a Teodone, Senner a Riscione, Hauser e Lexmair di Rasun, Winkler di Gais, il Sägemüllerhof di Gais e tanti altri volontari che ci forniscono gratuitamente patate, insalate ed altre verdure. Un ringraziamento particolare anche al contadino del maso Ausluger di San Martino il quale ci regala oltre 100 uova alla settimana.

Grazie anche alla ditta Senni per la gratuita messa a disposizione di yogurt, grazie ai negozi Supertip di San Lorenzo, Eurospar di Brunico, Despar di Brunico, Biobazar di Brunico, Tinkhauser di San Giorgio, M-Preis di Brunico e Perca, C+C di Brunico, grazie ai panettieri Frisch, Gasser e Gusto Gastronomie tutti di Brunico ed al Bröseljäger per i tanti alimentari, per il pane, i pasticcini e le pizze. Un caloroso ringraziamento anche alle signore che preparano marmellate e fanno candele, per poi donarci il ricavo dalla vendita dei loro prodotti.

E per concludere un grazie di cuore a tutti gli organizzatori e volontari delle raccolte alimentari nei negozi del decanato e del distretto sociale Brunico nonché un grazie di cuore a tutti i cittadini che sostengono queste raccolte.

Grazie di cuore, veramente, per averci sostenuto fino ad oggi e grazie per il vostro sostegno anche in futuro!

Il coordinatore del progetto LeO
Josef Unteregelsbacher

Die Lebensmittelausgabestelle befindet sich am Parkplatz Nordring in Bruneck. Sie ist immer dienstags und mittwochs von 08.00 Uhr bis 10.00 Uhr und freitags von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr geöffnet.

In dieser Zeit können Lebensmittel und andere Spenden persönlich vorbeigebracht werden. Außerdem stehen wir telefonisch unter 342 7008967 für jegliche Informationen zur Verfügung.

Für jene, die das Projekt LeO mit Geldspenden unterstützen möchten, ist bei der Raiffeisenkasse Bruneck ein Konto eingerichtet: IBAN IT30Q0803558242000400649996.

Weitere Informationen über das Projekt LeO können auch im Caritasbüro in Bruneck – Telefon 0474 414064, beim Sozialsprengel Bruneck – Telefon 0474 555548, bei den Vorsitzenden der Vinzenzgemeinschaften, den Pfarrern sowie den Vorsitzenden der Pfarrcaritas in den Pfarreien eingeholt werden.

Il punto di distribuzione si trova al parcheggio Anello nord a Brunico ed è aperto ogni martedì e mercoledì dalle ore 08.00 alle ore 10.00 nonché il venerdì dalle ore 14.00 alle ore 17.00.

Durante questi orari è possibile consegnare alimentari oppure ogni altro genere di donazioni. Inoltre siamo a disposizione al numero 342 7008967 per qualsiasi informazione.

Per coloro che volessero sostenere il progetto LeO mediante offerte in denaro, è a disposizione un conto corrente presso la Cassa Raiffeisen di Brunico: IBAN IT30Q0803558242000400649996.

Per ulteriori informazioni a riguardo del progetto LeO è possibile rivolgersi anche all'ufficio Caritas di Brunico al numero 0474 414064, al distretto sociale Brunico al numero 0474 555548, ai responsabili del Vinzenzverein nonché ai parroci ed ai responsabili della Caritas nelle parrocchie.

